

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Гуманитарный институт
Кафедра романо-германской
филологии и лингводидактики
Утверждена распоряжением по институту
№ _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Допущена к защите
«__» _____ 20__ г.
Зав. кафедрой романо-германской
филологии и лингводидактики,
доктор педагогических наук,
профессор Московская Н.Л.

(подпись зав. кафедрой)

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Специфика Йоркширского диалекта английского языка:
лингвокультурологический аспект

Рецензенты:

Выполнил (а):
студент 4 курса
группы ЛИН-б-о-16-1(2)
Направления Лингвистика
очной формы обучения
Щербина Анна Андреевна

(Подпись)

Нормоконтролер:

Научный руководитель:
профессор кафедры
романо- германской филологии и
лингводидактики
Московская Наталия Леонидовна

(Подпись)

Дата защиты
«29» июня 2020 г.

Оценка _____

Ставрополь, 2020 г

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Общетеоретические подходы к изучению диалектов.....	5
1.1. Языковая вариативность: общая характеристика.....	5
1.2. Статус диалекта как языковой разновидности.....	12
Выводы по первой главе.....	24
Глава 2. Специфика Йоркширского диалекта английского языка: лингвокультурологический аспект.....	26
2.1. Графство Йоркшир. Особенности фонетического и грамматического уровней Йоркширского диалекта английского языка.....	26
2.2. Лексико-стилистические особенности Йоркширского диалекта англий- ского языка.....	38
Выводы по второй главе.....	44
Заключение.....	46
Библиографический список.....	49
Приложение 1.....	52
Приложение 2.....	53
Приложение 3.....	54
Приложение 4.....	55

Введение

В настоящее время, когда идет процесс всемирной глобализации, человечество создает и развивает новые технологии, расширяет межкультурные контакты, вносит социально-экономические преобразования. Языковая система подвергается значительным изменениям. Одной из важнейших задач лингвистов является изучение диалектной лексики, научная характеристика диалектов помогает разъяснить многие еще не разобранные вопросы, связанные с их дальнейшим существованием и развитием по отношению к национальному языку. Кроме того, подробное изучение происхождения, условий существования и сохранения английских диалектов может восполнить недостающие сведения о формировании лексической системы языка.

Во время эволюции языка из употребления неизбежно выходят некоторые элементы, язык же пополняется другим материалом. При этом константное пополнение лексического состава положительно отражается на диахронических изменениях языка. Следует понимать, что любая языковая форма востребована по-разному среди носителей языка. Помимо данного факта, важно то, что инновация в одном историческом периоде часто становится архаизмом в последующих этапах развития цивилизации.

Изучение и анализ функционирования и сохранения диалектов в системе английского языка позволяют рассмотреть с другой точки зрения существующие научные вопросы, обозначить перспективы исследований в данной области. *Диалектизм* понимается как лексическая единица, которая входит в состав системы общенационального языка, употребляется в определенном ареале. Под *диалектом* мы понимаем совокупность диалектизмов на определенной территории.

Условия функционирования и сохранения диалектов и диалектизмов изучены недостаточно, вопреки тому, что проблемы английских диалектов активно рассматриваются в научных теоретических и практических работах. Этим обусловлена **актуальность** нашего исследования.

Объектом исследования является диалектная лексика графства Йоркшир (Йоркширский диалект английского языка).

Предмет исследования – особенности Йоркширского диалекта в современном английском языке (фонетический, грамматический и лексический уровни).

Материалом исследования послужили глоссарии Йоркширского диалекта, Английский диалектный словарь Дж. Райта, британский исторический драматический сериал «*Аббатство Даунтон*» (*Downton Abbey*).

Цель исследования – определить основные характеристики и особенности Йоркширского диалекта английского языка, особенности его функционирования в современном английском языке.

Задачи исследования:

- дать общую характеристику понятию языковой вариативности, рассмотреть научные подходы к ее изучению;
- определить статус диалекта как языковой разновидности;
- определить понятие диалекта и изучить диалекты английского языка;
- изучить культурологические особенности графства Йоркшир и его жителей;
- подробно рассмотреть особенности Йоркширского диалекта (на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях) на примере британского сериала «Аббатство Даунтон», словаре лексики Йоркширского диалекта.

Методы исследования: поиск и изучение научной литературы по теме, просмотр материала в форме видео, анализ и синтез полученной информации.

Практическая значимость заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в научной деятельности и в обучении английскому языку и культуре Англии.

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, библиографического

списка и приложения. Полный список использованной страноведческой, культурологической и исторической литературы приведен в конце исследования.

Глава 1. Общетеоретические подходы к изучению диалектов

1.1 Языковая вариативность: общая характеристика

Одним из наиболее существенных качеств естественных знаковых систем, к каким относится человеческий язык, является способность к постоянному изменению. Вариативность языка в историческом плане является следствием языковой эволюции, контактов языков и диалектов, взаимодействия многочисленных и разнохарактерных внутрисистемных факторов.

А.В. Подстрахова придерживается мнения, что предпосылки вариативности есть как в самой системе, так и в конкретных социально-исторических формах его существования. *В.М. Солнцев* дает определение вариативности как, прежде всего, представления о разных способах выражения какой-либо языковой сущности как о ее модификации, разновидности или как об отклонении от нормы (например, разночтения в разных списках одного и того же памятника); и как термина, характеризующего способ существования и функционирования единиц языка и системы языковой в целом. [21] Ученый подчеркивает, что **вариативность** - это фундаментальное свойство языковой системы и функционирования всех единиц языка, которое характеризуется с помощью понятий «*вариант*», «*инвариант*», «*варьирование*». При первом понимании вариативности используются понятия «*вариант*» и «*варьирование*», то, что видоизменяется, понимается как образец, эталон или норма, а **вариант** - как модификация этой нормы или отклонение от нее. При втором понимании вводится термин «*инвариант*» и оппозиция *вариант/инвариант*. **Варианты** понимаются как разные проявления одной и той же сущности,

например видоизменения одной и той же единицы, которая при всех изменениях остается сама собой. **Инвариант** - абстрактное обозначение одной и той же сущности (одной и той же единицы) в отвлечении от ее конкретных модификаций - вариантов. **Вариативность** проходит через весь язык, его систему, ее реализацию в речи и является онтологическим и универсальным свойством.[21]

Одной из основ науки *вариантологии* является **теория тождества слова**, становление которой относится к 1940-м гг. XX в., когда *В.В. Виноградовым* впервые было выдвинуто понятие **формы слова**, которое основано на осознании тождества слова при наличии дифференциальных признаков его употребления. В 1950-е гг. *А.И. Смирницкий* и *О.С. Ахманова* сформулировали основные понятия вариативности и провели систематическое описание вариантов слов русского литературного языка. Эта теория продолжала развиваться целым рядом исследователей, которые проанализировали следующие вопросы: виды вариантов слов, разграничение вариантов слов и смежных явлений; лексикографирование вариантных единиц; «словообразовательное» варьирование слова; теория языковой нормы и вопросы практической нормализаторской деятельности. Теория вариативности слова была существенно дополнена разработками таких диалектологов, как *В.Г. Арьянова*, *Л.И. Баранникова*, *В.Г. Гак*, *Э.Д. Головина*, *М.Я. Блох*, *А.И. Домашнев*. [14]

Несмотря на такое значительное число работ, посвященных описанию вариантных единиц в языке, в этой области всё еще остаётся много нерешённых вопросов. Часто отмечается, что вольное обращение с такими важными понятиями, как «*вариант*», «*варьирование*», «*вариантность*», мешает единому пониманию и единой оценке языковых фактов, особенно статуса языковых единиц. Зачастую за различным использованием терминов кроются существенные расхождения, которые отражают неодинаковые критерии тождества и различия. *В.Д. Девкин* считает, что термин «*лексико-семантическая вариантность*» употребляется в языкоз-

нании вразрез с вполне обоснованным пониманием вариантности как «незначительного видоизменения формы при общности смысла». Против применения этого термина выступает также *В. М. Солнцев*, который отмечает, что более целесообразно считать, что «новые лексические значения не являются вариантами исходного и не находятся с ним в отношении варьирования. Они как бы аккумулируются в слове и наслаиваются друг на друга.[21]

Большой вклад в изучение вариантности внесли отечественные ученые, такие, как *А.Д. Швейцер*, исследовавший вариативность системы британского и американского английского языков, *Б. Карчу*, рассматривающий систему современного английского языка в виде концентрических кругов - внутреннего, внешнего и расширяющегося, а интерес к социальной дифференциации языка, одной из центральных проблем современной социолингвистики, появился в трудах *К.Н. Державина*, *Н.М. Жирмунского*, *Б.А. Каринского*, *Б.А. Ларина*, *Е.Д. Поливанова*, *А.М. Селищева*, *Н.В. Сергеевского*, *Л.П. Якубинского* и других советских ученых.[10]

В статье «*К проблеме социальной дифференциации языка*» *А.Д. Швейцер* рассматривает языковое варьирование, раскрывая это понятие через взаимодействие разных слоев общества друг с другом. Он считает, что связь социальной структуры с вариативностью структуры языка должна рассматриваться с учетом всех производных от классовых структур элементов - социальных слоев, профессиональных, культурных и иных групп, вплоть до первичных коллективов (малых групп). Обязательному учету подлежит воздействие на язык элементов *социокультурных и социопсихологических систем* - социальных норм, установок, стимулов, мотиваций, ориентаций, механизмов социального контроля. Существенные коррективы в общую картину социальной дифференциации языка вносят интегрированные и «*функционализованные*» элементы внесистемных образований (например, возрастной, половой, этнической, территориальной дифференциации). Ученый полагает, что подобно социальной

дифференциации общества структура социальной дифференциации языка представляет собой многомерное образование, существующее в нескольких измерениях. И для этой структуры характерно противопоставление двух плоскостей обусловленной вариативности языка - *стратификационной и ситуативной*.

Стратификационная вариативность связана с социально-классовой структурой общества, с его делением на классы, социальные слои и социальные группы. При этом основной единицей анализа являются языковые коллективы - совокупности социально взаимодействующих индивидов, обнаруживающих общность используемых систем. При этом понятие языкового коллектива охватывает как большие, так и малые общности (от нации до малой группы).

Дифференциация вариантов означает появление системных различий в номенклатуре и употреблении языковых единиц различных уровней в рамках того или иного варианта английского языка. Так, английский язык, став средством общения в неисконной языковой среде, объективно приспособляется к новой культурно-языковой среде. При этом в словарном составе появляется большое количество заимствований, транслитерированных форм из исконного языка. Ученые спорят, можно ли характеризовать этот процесс как положительный, так как происходит размывание языковой нормы.

Сложность процессов языкового варьирования и взаимодействия языков в эпоху глобализации делает целесообразным разграничение в дидактических целях языка как инструмента и хранителя культуры и языка как средства коммуникации. В первом качестве каждый существующий язык представляет собой абсолютную ценность и должен сохраняться и развиваться как часть культурного разнообразия мира. Во втором случае, как в экономике, чем меньше посредников, тем лучше, эффективнее идет процесс взаимодействия. Такое разграничение представляется вполне

оправданным применительно к столь сложному явлению, как естественный язык, рассматриваемый в многообразии своих функций.

Предпосылки **вариантности** заложены как в самой внутренней системе языка, так и в конкретных социально-исторических формах его существования. Общие и частные проблемы языковой вариантности исследуются давно, что позволило накопить и обобщить огромный практический материал многих языков. Однако сегодня, когда мир вступил в эпоху глобализации, многие процессы, связанные с развитием языка, культуры и других атрибутов человеческого общества, принимают новые формы. Это провоцирует необходимость по-новому взглянуть и на традиционные вопросы языковой вариантности. Впервые **теория вариативности** была предложена одновременно представителями Пражского кружка и *Бодуэном де Куртенэ* в 20-х годах XX века. Свое теоретическое освещение она нашла в труде *Н.С. Трубецкого «Основы фонологии»* (1960). В отечественной лингвистике изучение языковых вариантов получило развитие в связи с разработкой проблем нормализации русского языка и анализа динамики литературной нормы (работы *Г.О. Винокура, В.И. Чернышева, С.П. Обнорского, С.И. Ожегова*). В современной лингвистике отсутствует общепринятое понимание термина «**вариативность**». В качестве эквивалентов используются термины «*вариантность*», «*варьирование*», «*вариабельность*». [10] Одни авторы (*Г.М. Вишневская, В.М. Солнцев*) употребляют первые два термина синонимично. Понятие вариативности используется, во-первых, как характеристика всякой языковой изменчивости, модификации, которая может быть результатом эволюции, использования разных языковых средств для обозначения сходных или одних и тех же явлений или результатом иных причин; во-вторых, как характеристика способа существования и функционирования единиц языка в синхронии. Другие (*А.Д. Травкина, Д.А. Шахбагова*) используют указанные термины дифференцированно. «*Варьирование*» следует применять для обозначения самого явления или понятия, а «*вариативность*» по отношению к

результатам действия этого процесса. Несмотря на близость рассматриваемых терминов, «можно использовать термин вариативность для обозначения свойства подвижности единиц языка, тогда как термин вариантность имеет более широкое значение. Он служит для обозначения вариантов языковой системы». При изучении подходов *А.Д. Травкиной* и *Д.А. Шахбаговой* становится очевидным, что они выделяют варьирование – процесс, явление, сопровождающее развитие языка; вариативность – свойство языка, служащее условием этого процесса, а также вариантность – результат этого процесса, выражающийся в существовании различных вариантов языка. Ряд ученых (*К.С. Горбачевич, Н.Н. Семенюк, Ф.П. Филин и др.*) рассматривают «вариативность» с позиции формального варьирования, варьирования плана выражения при тождестве (близости) плана содержания. Отдельные исследователи (*Г.В. Степанов, А.Д. Швейцер, В.Н. Ярцева и др.*) исследуют проблему языковой вариативности с позиций семантического варьирования, т.е. варьирования значения в пределах одного слова, конструкции или формы. Существует широкое и узкое толкование рассматриваемого термина. *Вариативность* в широком смысле понимают как всякую изменчивость, модификацию. При таком понимании нет необходимости в противопоставлении варианта инварианту. В узком смысле *вариативность* определяется как характеристика способа существования и функционирования единиц языка в синхронии. Здесь рассматривается дихотомия «вариант-инвариант», где инвариант выступает в качестве абстракции, носителя признаков класса, отвлечения от конкретного реализуемого набора вариантов. Языковая вариативность напрямую зависит от ряда различных причин и факторов: внутренних (системно-структурные); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку в целом (развитие цивилизации, прекращение или установление контактов между группами носителей языка и др.); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку и к его функционированию: логические и

психологические факторы, связанные с общими закономерностями человеческого общения и мышления. Во многих случаях именно эти факторы являются решающими и предопределяют варьирование языковых средств. Они могут быть *объективными*, не зависящими от желания человека, и *субъективными*, отражающими осознанные намерения и желания говорящего. Выделяют также *интра-* и *экстралингвистические* факторы, предопределяющие порождение вариантов и влияющие на их развитие, оказывающие прямое или опосредованное воздействие на состояние морфологосинтаксической вариативности. К *интралингвистическим* факторам относятся:

1) способность различных в формальном отношении единиц передавать в процессе функционирования один и тот же релевантный признак денотативного значения в одной и той же синтаксической позиции;

2) известная зависимость от текста (от функционального стиля и подстиля);

3) феномен аттракции грамматических форм.

К основным *экстралингвистическим* факторам относятся:

1) временной (исторический);

2) территориальный (пространственный) и географический;

3) воздействие субстрата и влияние экспорта языка;

4) социальный и социально-исторический. [10]

Для рассмотрения проблемы вариативности в языке следует учитывать особенности языка и речи, обусловленные социальным статусом, полом, этнической принадлежностью, местом проживания и т.п. Речь человека является своеобразным маркером его социального статуса и образованности. Так, *Ж. Багана* отмечает, что при рассмотрении данного вопроса необходимо обратить внимание на такие понятия как *акролект* (устный язык в его устной и письменной форме, на котором свободно говорят и пишут образованные люди), *мезолект* (народно-разговорная или обиходная форма речи, характерная для среднего класса), *базилект* (языковая

разновидность, наиболее подверженная варьированию, носителем которой является часть населения с низким уровнем образования). Вариативность, как явление языковой системы, присуща любому уровню языка. Для выявления ее специфики в различных звеньях языковой системы она изучается в ракурсе варьирования языковых средств на уровне фонетики, лексики и грамматики. В настоящий момент нет общепринятой типологии вариантов слова, основанной на определенных критериях отбора. Разные ученые предлагают различные варианты типологии вариантов слова, основываясь на тех или иных факторах и причинах. Одни лингвисты (*О.С. Ахманова, Р.П. Рогожникова*) делят все варианты на фонетические и морфологические; другие (*Ф.П. Филин*) классифицируют на три типа варьирования: фонематические, акцентные и грамматические или формально-грамматические; третьи (*К.С. Горбачевич, Н.М. Шанский*) – на четыре: акцентные, фонетические, фонематические и морфологические. Следует отметить, что для каждого современного литературного языка характерна не только определенная степень устойчивости нормативных реализаций, но и некоторый набор вариативных средств, допускающих известный выбор. Категория вариативности является весьма существенной для характеристики литературной нормы, а диапазон вариативности в значительной мере характеризует специфику норм разных литературных языков и служит основанием для выделения отдельных исторических предметов в их развитии. Наличие более или менее формальных модификаций в рамках определенной лексемы, словоформы или синтаксической конструкции, не связанных с изменением основного значения этих единиц, и создает их варьирование. В ходе изучения теоретического материала мы пришли к выводу, что практически каждый язык существует в виде множества разновидностей, таких как *идиолекты, диалекты, говоры, наречия, группы наречий, территориальные варианты, региональные варианты, национальные варианты, национальный язык*. Каждая из них имеет особые лингвистические признаки, свои социальные и коммуникативные функции.

Изучение этих «*форм существования языка*» и стало предметом особой области лингвистических знаний – теории вариантов языка (языковой вариативности).

1.2 Статус диалекта как языковой разновидности

Как и множество языков, английский язык подвержен постоянным изменениям общества, происходившим на протяжении веков и ввиду развития существуют и в наши дни. **Английский язык** – национальный язык Великобритании, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Новой Зеландии и большей части населения Канады. На сегодняшний день жители, населяющие данные страны, имеют свой вариант произношения, который считается их национальным языком. Почти любой язык имеет различные, официально закрепленные варианты произношения, поэтому существование американского, австралийского и канадского английского ни у кого не вызывает удивления. Однако не следует смешивать *языковой вариант* с *диалектом*. **Диалект** понимается как разновидность общенародного языка, употребляемая сравнительно ограниченным числом людей, связанных общностью территориальной, социальной, профессиональной. Сложно провести границу между понятием **языковой вариант** и понятием **диалектная речь**, т.к. согласно определению, они могут быть охарактеризованы как варианты произношения данного языка, специфичные для определенной группы людей. [24] Существует точка зрения, что диалекты – это «ненормативная речь», употребляемая необразованными слоями общества. Однако такое суждение является ошибочным и противоречит историческим фактам. Во-первых, литературная норма, как правило, формируется на основе одного или нескольких местных диалектов; во-вторых, языковые особенности любого местного диалекта обусловлены не «небрежностью» речи его носителей, а строгими историческими закономерностями. Было бы заблуждением представлять себе речь носителей диалекта как совершенно однородную и состоящую, в

основном, из диалектизмов на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика, лексика) и во всех речевых ситуациях. Язык – сложное общественное явление, он существует в человеческом обществе, в реальной повседневной речевой практике людей, принадлежащих к различным социальным, профессиональным, территориальным формациям. Широкое распространение литературного стандарта по всей территории Великобритании, междиалектные контакты, влияние профессиональных и социальных языковых образцов, присущих определенным слоям общества, воздействие радио и телевидения – все это определяет в конечном итоге речь отдельных носителей диалекта. Даже речь отдельных носителей диалекта в пределах одной деревни или общины имеет свои специфические особенности. Следует особо отметить, что протекающий процесс урбанизации в большой мере сужает и вносит свои коррективы в границы распространения территориальных диалектов и возможности их развития. Это, однако, ни в коей мере не снижает, а, наоборот, увеличивает особую важность изучения ареальных диалектов для более углубленного и непредвзятого понимания этимологии, истории и теории английского языка. Вот почему непреходящую ценность имеет каждая отдельная диалектная лексема, каждое диалектное значение, фонетическая или грамматическая особенность, независимо от того, являются ли они в настоящее время живыми, находятся в стадии исчезновения или уже вышли из употребления.

Классификация современных английских территориальных диалектов представляет серьезные трудности, т.к. их границы размыты, не являются явными, а языковой стандарт все больше и больше вторгается в область распространения диалектной речи. Одной из основных особенностей современных английских территориальных диалектов является их **консерватизм**. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве случаев не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные напластования –

скандинавские, норманнские и др. Другой особенностью современных английских диалектов является их вариантность на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика и особенно лексика). Многие лингвисты указывают также на то, что характерным признаком строя диалектов является так называемая «избыточность». Имеются в виду, например, обороты, используемые в Ирландии, такие как: «*It's sorry you will be*» вместо «*You will be sorry*» или парафразы типа «*I do love*» вместо «*I love*», употребляемые в юго-западных графствах, нагромождение отрицаний во фразе и др. Как уже было сказано выше, диалект – это территориальная или социальная разновидность языка (варианты языка, которыми пользуется та или иная социальная общность или группа людей).

По мнению А.Эллиса, английские диалекты можно разделить на **5 больших групп: северные, центральные или средние, западные, южные и восточные**. Помимо данных групп в Соединенном Королевстве целесообразно выделять **шотландский, валлийский и ирландский** диалекты английского языка. Так, например, в ирландском диалекте можно встретить следующие фразы: *It's sorry you will be* вместо *you will be sorry*; – “*Why did you hit him?*” – “*He was after insulting me*” вместо *he had insulted me*. [37] При этом в современной Великобритании именно региональные диалекты, а не литературный английский пользуются наибольшей популярностью. Давайте рассмотрим некоторые особенности каждого британского диалекта.

Cumberland (Кембрийский)

Один из самых сложных для восприятия диалектов даже для носителей. Отличается довольно специфической лексикой, унаследованной от древнего скандинавского языка. Например, фраза “**I'm going home**” на Кембрийском может звучать как “**Ars garn yam.**”

Cockney (Кокни)

Лондонский просторечный диалект и акцент, по которому когда-то можно было узнать человека, принадлежащего к низшим слоям общества. До сих пор популярен в некоторых районах Лондона. Ему присуще коверкание звуков и так называемый рифмованный сленг. Например, голова – это loaf (так как head рифмуется с loaf of bread). Помимо этого в кокни:

1. Звук [t] проглатывается между гласными. Например, “*latter*” – “*laer*”.
2. Звук [w] произносится вместо [l]. Например, “*milk*” – “*miwk*”.
3. Звуки [θ] и [ð] превращаются в [f] или даже иногда в [v]. Например, “*Thursday*” – “*Fursday*”.
4. Звук [h] практически не произносится. Например, “*have*” – “*ave*”.

В отдельных районах Лондона можно встретить упомянутый выше рифмованный сленг кокни: *apple pie – sky, Brahms and Lizst – pissed, baked potatah – see you later, Cain and Abel – table, saucepan lid – kid, Mickey Mouse – house, whistle and flute – suit.*

Scouse (Скауз)

Распространен главным образом в Ливерпуле. Отличается сильной интонированностью речи. Некоторые звуки скаузеры произносят на свой особенный манер (например, luck вместо look). Зачастую вместо *tu* используется *me*, а вместо *you* — *yous* или *use*. А еще скаузеры очень любят словопаразит “*like*” и такие фамильярности как “*doll*”, “*baby*”, “*love*” и “*kidda*”.

Lancashire (Ланкашир)

Диалект графства Ланкашир. Одной из самых заметных особенностей этого диалекта является отсутствие определенного артикля *the* – между словами используется просто буква *t*, “*with*” сокращается до “*wi*”, а “*in*” становится “*i*”.

Geordie (Джорди)

Один из диалектов северной Англии. Особенностью является то, что многие гласные читаются по-своему (например, в слове club произносится звук u). Считается, что Джорди больше всех диалектов близок к классической форме английского языка, однако и он имеет свои особенности:

— в лексике сохранилось много архаичных слов (“gan” вместо “go”, “aks” вместо “ask”, “cannet” вместо “can’t”).

— замещение некоторых звуков. Например, [a] вместо стандартного [o:], “walk” и “work” звучат одинаково как “waak”.

Вот небольшой словарик популярных слов и разницы со стандартной формой английского:

Name – nyem

I’m – ahm

Years old – yeors aad

Like – leek

Got – gorra

Home – hyem

Father – fethor

Have – hev

Некоторые выражения: *bairn – baby, bait – a packed lunch, canny – lucky, gan – to go, netty – toilet, spakka – fantastic, borstin – in need of the washroom, berra – better, fatha – father, mutha – mother, mesel – myself, whorrana ganna dee – what am I going to do?, hadaway mara I’m stowed off – go away with your jokes, I’m busy.*

Yorkshire (Йоркширский)

Возможно, самый приятный на слух диалект. Грамматические особенности этого диалекта отличаются от общепринятых правил английского языка. Например, глагол *to be* в прошедшем времени используется как *were* для единственного и для множественного числа (*It were dangerous*). Также в Йоркшире можно услышать *I goes* вместо *I go*. Среди особенностей произношения можно отметить короткие и четкие гласные, произношение “Q” как “K” и проглатывание “h” в начале слов.

Pitmatical (Питматик)

Диалект жителей графств Нортумберленд и Дарем. Не особо популярен и постепенно исчезает под давлением других диалектов Северной Англии. Многие слова в этом диалекте произошли от терминов шахтеров (например, *at bank* – на поверхности, *kenner* – конец смены).

Maem (Макем)

Распространен в Сандерленде в северо-восточной Англии. Приверженцы этого диалекта часто коверкают слова (*make* произносится как *tuck*) и используют уникальную лексику (*howay* вместо *come on* или *dinnit* вместо *don't*).

Манкунианский диалект

Используется жителями Манчестера и северозапада Англии. Среди всех известных диалектов манкунианский отличается наибольшей вариативностью лексического состава: *adam's ale* – *water*, *barmpot* – *a fool*, *belt up* – *be quiet*, *bobbins* – *rubbish*, *brass* – *money*, *chara* – *a bus*, *chinwagging* – *gossiping*, *clock* – *to see*, *earwig* – *to listen in*, *flummoxed* – *puzzled*, *ganzie* – *pullover*, *graft* – *work*, *happen* – *maybe*, *jack it in* – *stop it*, *nowt* – *nothing*, *skint* – *without money*, *yonks* – *a long time*.

Brummy (Брумми)

Диалект жителей Бирмингема. Одна из особенностей произношения — звонкая [s] на конце слова (не *bus*, а *buz*), также в Брумми огромное количество “ing” форм и ряд уникальных слов, например, *bostin = excellent* (великолепный, отличный).

Чаще всего можно услышать следующие слова и выражения: *aagen – again*, *ar kid – younger brother*, *borrow me – lend me*, *come off it – to show disbelief*, *gob – mouth*, *gew – to go*, *avya – have you*, *awroit – all right*, *Oi'm gooin to tha boozar – I'm going to the pub*, *ten arff – it really is*, *wstyme – what is the time?*, *wuzup – what's up*.

Estuary (Эстуарный)

Популярен в юго-восточной части Англии. Многие его особенности вошли в обиход жителей всей Великобритании. Например, использование слова *cheers* в качестве благодарности или *mate* вместо *friend*. Estuary English – подчеркнуто грассирующий акцент, символ дурного вкуса, распространяемый с телеэкранов. С другой стороны, это форма английского языка, на которой говорят в Лондоне и его окрестностях, и, в более широком смысле, на юго-востоке Англии – вдоль Темзы и ее устья (estuary). Им пользуются не только известные политики, спортсмены и ведущие программ, но и младший сын Английской Королевы – принц Эдвард. Estuary English отличают вокализованное [ɪ], подобное по звучанию [w], когда *milk bottle* произносится как *miwk bottoo*, или *football* как *foo'baw* или практически полное упразднение звука [t], когда вместо *quite nice* мы слышим [*kwaɪ' najs*]. [29]

Помимо английского в Шотландии и Уэльсе, как известно, существуют родные **кельтские** языки. В результате происходит некая языковая ассими-

ляция. Шотландский диалект изобилует словами, переосмысленными именно с позиций кельтских языков: *abune – above, apley – not straight, aye – yes, bairn – baby, hoy – throw, lug – an ear, ned – a criminal, tamashanta – hat, ra – the, windae – window, tattie – a potato, I dinnae ken – I do not know*. Примерно то же самое происходит и валлийском диалекте: *awa – uncle, batch – a load of bread, bished – tired out, boo nor bah – nothing, croeso – welcome, dal – little, gorsaf – station, nif – a smell, oo off – who gave you that, rheillfordd – railway, tren – train, urdy gurdy – a circular, rotating clothes line, wine yoo sayen – what are you saying?*

Одной из основных особенностей современных английских территориальных диалектов (как и диалектов других языков) является их консерватизм. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве своем не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные влияния – скандинавские, норманнские, французские и др. Другой особенностью современных английских диалектов является их вариантность на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика и особенно лексика). [29]

Социальные диалекты включают в себя целый ряд генетически, функционально и структурно различных явлений:

1. **Профессиональные диалекты**, т.е. разновидность социального диалекта, объединяющая людей одной профессии или одного рода занятий.

2. **Жаргоны (арго)**, т.е. диалекты, состоящие из более или менее произвольно выбираемых, видоизменяемых и сочетаемых элементов одного или нескольких естественных языков и применяемые (обычно в устном общении) отдельной социальной группой с целью языкового обособления, отделения от остальной части данной языковой общности, иногда в качестве тайных языков (например, воровской жаргон).

Можно отметить такие разновидности английского **жаргона**, как:

- а) «обратный сленг»: например, *yob* вместо *boy*;
- б) «центральный сленг»: например, *ilken* вместо *milk*;
- в) «рифмующийся сленг»: например, *artful dodger* вместо *lodger*;
- г) так называемый «medical Greek»: например, *douse-hog* вместо *house-dog*.

Все эти виды псевдосленга используются исключительно с целью сделать язык той или иной социальной группы непонятным для непосвященного. Для жаргона характерно не только искажение существующих слов языка, но и многочисленные заимствования, внешний облик которых нередко модифицируется таким образом, что они ничем не отличаются от остальных лексем данного языка.

3. Совершенно особое положение среди социальных диалектов в английском языке занимает так называемый **сленг**. Под этим понятием нередко подразумеваются самые разнородные явления лексического и стилистического плана. **Сленг** рассматривается как сознательное, преднамеренное употребление элементов общелитературного словаря в разговорной речи в чисто стилистических целях: для создания эффекта новизны, необычности, отличия от признанных образцов, для передачи определенного настроения говорящего, для придания высказыванию конкретности, живости, выразительности, точности, а также, чтобы избежать штампов. [38] Это достигается, как считают исследователи, использованием таких стилистических средств, как метафора, метонимия, синекдоха, литота, эвфемизм. Узкоспециальный характер жаргона может быть проиллюстрирован на материале лексики, типичной для различных учебных заведений: за пределами этих учреждений указанная лексика либо вовсе не употребляется, либо используется в другом значении. Например, в Итоне используются следующие жаргонизмы: *scug* «ничтожный человек», «негодяй», *tug* «ученик колледжа»; в Вестминстер-Скул: *bag* «молоко», *beggar* «сахар»; в Уинчестерском колледже: *to go continent* «оста-

ваться дома», *tug* «безвкусный, несвежий»; «обычный, простой». Совершенно особое положение среди социальных диалектов в английском языке занимает так называемый сленг. Под это понятие нередко подводятся самые разнородные явления лексического и стилистического плана. Крупнейший исследователь английского сленга Э. *Партридж* и его последователи определяют сленг как бытующие в разговорной сфере весьма непрочные, неустойчивые, никак не кодифицированные, а часто и вовсе беспорядочные и случайные совокупности лексем, отражающие общественное сознание людей, принадлежащих к определенной социальной или профессиональной среде. Сленг рассматривается как сознательное, преднамеренное употребление элементов общелитературного словаря в разговорной речи в чисто стилистических целях: для создания эффекта новизны, необычности, отличия от признанных образцов, для передачи определенного настроения говорящего, для придания высказыванию конкретности, живости, выразительности, точности, а также чтобы избежать штампов, клише.

Диалекты языка и литературный стандарт (образцовый, нормализованный язык, нормы которого воспринимаются как «правильные» и общеобязательные) неразрывно связаны не только потому, что диалектная речь возникает на основе стандарта, но и потому, что, как правило, языковой стандарт складывается на основе диалектной речи. Литературный стандарт английского языка не является исключением: в 15 веке на территории Великобритании присутствовало множество различных диалектов, по мере того, как увеличивался приток населения из деревни в город, эти диалекты все больше и больше контактировали, и в результате сложился языковой стандарт (можно сказать, что первоначально это была лондонская форма юго-восточного диалекта). С течением времени этот язык совершенствовался и был признан языком, на котором говорила образованная часть населения страны. Однако было бы неверно считать, что стандарт – это зафиксированная форма произношения, которая не под-

лежит изменениям. Естественная эволюция языка, а также различные экстралингвистические факторы приводят к изменению и литературного стандарта. Некоторые нормы языка выходят из употребления и сменяются новыми. Отличие диалектной речи от литературного стандарта определяется рядом факторов: историей возникновения и развития диалекта, социально – экономической структурой общества и т.п. Во многих случаях в диалектной речи можно обнаружить нормы языка, которые уже вышли из употребления в языковом стандарте. Основные фонетические отличия диалектов от литературного стандарта состоят как в количественных характеристиках, так и в качественных показателях отдельных звуков. Для диалектов в большей степени характерно произношение тех звуков, которые в литературном варианте вообще не произносятся. С другой стороны, многие звуки, произносимые в литературном варианте, в диалектах опускаются. Более того, характерно также использование паразитических звуков в слове, эпентезы, мены согласных, диссимилиации, подвижных формативов. Очевидно, что велика разница между стандартным произношением и диалектной речью. Более того, этим объясняется и то, что два человека из разных точек одной и той же англоязычной страны, говорящие на разных диалектах, могут абсолютно не понять друг друга, несмотря на то, что родной язык обоих – английский. Однако необходимо отметить, что с течением времени территориальных диалектов становится меньше, они смешиваются между собой, аннигилируют, все больше приближаясь к литературному варианту. Это обусловлено такими факторами как географическая мобильность, повышение уровня образования среди населения, отток населения в крупные города. Так, например, 50-60 лет назад жители англоязычных стран говорили на десятках различных диалектов, сегодня же эти диалекты можно сосчитать по пальцам, однако это не означает, что диалекты когда-либо исчезнут вообще. Они продолжают свое существование и развитие, поэтому их изучение необходимо для всех, владеющих английским языком.[38]

Отличительные региональные особенности древнеанглийских диалектов, ярко проявляющиеся на фонологическом и морфологическом уровнях, в основном были обусловлены неодинаковыми результатами единых общеанглийских процессов (например, преломления гласных, первого этапа ассимиляции согласных и др.), происходивших разновремененно, с различной степенью интенсивности и охвата в отдельных диалектах.

Диалект может вытеснить другие диалекты с определенной территории и даже стать основой литературного языка. В истории английского языка такое уже случалось. В VIII-IX веках диалект западносаксонского королевства Уэссекс, вытеснив другие диалекты, стал нормой общения между всеми семью королевствами. С уэссекским диалектом английский язык ассоциировался вплоть до норманнского завоевания Англии, в XI-ом веке. После двух столетий господства французского языка на территории Британии роль диалекта-лидера, которому суждено было объединить англичан в борьбе с французской аристократией, была возложена на лондонский диалект. Именно он стал основой современного литературного английского языка.

Несмотря на существующее многообразие диалектов английского языка в Великобритании, говорить о том, что носители разных диалектов не поймут друг друга, было бы преждевременным. Диалекты предполагают отклонение от литературной нормы, однако такое отклонение не стоит преувеличивать. Кроме того, диалектальные различия британского варианта английского языка имеют тенденцию стираться, все больше приближаясь к литературному варианту. Это обусловлено такими факторами как географическая мобильность, повышение уровня образования среди населения, отток населения в крупные города. Так, например, 50-60 лет назад жители англоязычных стран говорили на десятках различных диалектов, сегодня же эти диалекты можно сосчитать по пальцам, однако это не означает, что диалекты когда-либо вымрут вообще. Они продолжают свое существование и развитие, поэтому их изучение крайне необходимо для всех, владеющих английским языком.

Выводы по 1 главе

На основе вышеизложенного мы можем сделать следующие выводы:

1. *Вариативность* языка в историческом плане является следствием языковой эволюции, контактов языков и диалектов, взаимодействия многочисленных и разнохарактерных внутрисистемных факторов. В современной лингвистике отсутствует общепринятое понимание термина «*вариативность*». **Вариативность** в широком смысле понимают как всякую изменчивость, модификацию. При таком понимании нет необходимости в противопоставлении варианта инварианту. В узком смысле *вариативность* определяется как характеристика способа существования и функционирования единиц языка в синхронии. Здесь рассматривается дихотомия «вариант-инвариант», где инвариант выступает в качестве абстракции, носителя признаков класса, отвлечения от конкретного реализуемого набора вариантов. **Языковая вариативность** напрямую зависит от ряда различных причин и факторов: внутренних (системно-структурные); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку в целом (развитие цивилизации, прекращение или установление контактов между группами носителей языка и др.); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку и к его функционированию: логические и психологические факторы, связанные с общими закономерностями человеческого общения и мышления. Во многих случаях именно эти факторы являются решающими и предопределяют варьирование языковых средств. При первом понимании вариативности используются понятия «*вариант*» и «*варьирование*», то, что видоизменяется, понимается как образец, эталон или норма, а **вариант** - как модификация этой нормы или отклонение от нее. При втором понимании вводится термин «*инвариант*» и оппозиция *вариант/инвариант*. **Варианты** понимаются как разные проявления одной и той же сущности, например видоизменения одной и той же

единицы, которая при всех изменениях остается сама собой. **Инвариант** - абстрактное обозначение одной и той же сущности (одной и той же единицы) в отвлечении от ее конкретных модификаций - вариантов. **Вариативность** проходит через весь язык, его систему, ее реализацию в речи и является онтологическим и универсальным свойством.

2. **Диалект** понимается как разновидность общенародного языка, употребляемая сравнительно ограниченным числом людей, связанных общностью территориальной, социальной, профессиональной. Сложно провести границу между понятием **языковой вариант** и понятием **диалектная речь**, т.к. согласно определению, они могут быть охарактеризованы как варианты произношения данного языка, специфичные для определенной группы людей.

Классификация современных английских территориальных диалектов представляет серьезные трудности, т.к. их границы размыты, не являются явными, а языковой стандарт все больше и больше вторгается в область распространения диалектной речи. Одной из основных особенностей современных английских территориальных диалектов является их **консерватизм**. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве случаев не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные напластования – скандинавские, норманнские и др. Другой особенностью современных английских диалектов является их вариантность на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика и особенно лексика). **Английские диалекты** можно разделить на 5 больших групп: северные, центральные или средние, западные, южные и восточные. Помимо данных групп в Соединенном Королевстве целесообразно выделять шотландский, валлийский и ирландский диалекты английского языка. Многие лингвисты указывают также на то, что характерным признаком строя диалектов является так называемая «избыточность». Одной из основных особенностей современных английских

территориальных диалектов (как и диалектов других языков) является их консерватизм. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве своем не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные влияния – скандинавские, норманнские, французские и др.

Глава 2. Специфика Йоркширского диалекта английского языка: лингвокультурологический аспект.

2.1 Особенности фонетического и грамматического уровней Йоркширского диалекта английского языка

Йоркшир (англ. Yorkshire) – историческое графство в Северной Англии, не только самое большое, но и самое английское из всех английских графств: от холмов, лугов и цветущих садов местных жителей до умиротворённых классических английских окрестностей. Многие из тех, кто родились и выросли в Йоркшире, злорадно издеваются над предрассудками южан, занимая позицию, точно такую же, как техасцы и австралийцы, которые считают, что всё, что происходит не у них, вообще не следует принимать во внимание. Дело в том, что Йоркшир имеет здесь все преимущества, так как его самые яркие характеристики – от диалекта до ландшафта – уходят корнями в долгую историю поселений, изобретений и независимости, и это всё ещё является источником их гордости. Здесь есть акры округлых долин, национальных парков на холмах и отличного побережья, испещрённые названиями мест, пришедшими от викингов, средневековыми аббатствами, обозначенными местами боёв во время Гражданской войны и сельскими домами аристократов и промышленников.[11]

Что касается других предметов гордости Йоркшира (пиво лучше, воздух чище, люди доброжелательнее, чем «на юге», и так далее), то вы можете составить об этом своё собственное мнение. Йоркшир раньше был поделён

на три графства, или «Райдинга» (Север, Восток и Запад), что по-древнескандинавски означало «три части», которые грубо соответствуют современному делению на Северный (North), Восточный (East) и Западный (West) Йоркшир, плюс Южный (South) Йоркшир, который примыкает к Пик-Дистрикт и Восточному Мидлендсу.

Разные названия административных единиц только путают местных жителей, но для туристов разделение является удобным руководством для поиска главных городов и достопримечательностей Англии: в Южном Йоркшире – Шеффилд, в Западном – Лидс, Брэдфорд и Хауорт, в Восточном – Кингстон-апон-Халл и в Северном – Йорк, вересковые пустоши (болота), долины и побережья. Первым местом, которое следует посетить, несомненно, является пропитанный историей Йорк (York), который столетиями был вторым городом Англии, пока Промышленная революция не создала новые центры силы и влияния. Йоркширская смесь средневековой, георгианской и викторианской архитектуры отражена в миниатюре в процветающих городах графства на севере и востоке, таких как Беверли (Beverley), построенный вокруг другого исторического аббатства; Ричмонд (Richmond), притулившийся под сенью окружённого скалами собора; Рипон (Ripon), опоясывающий собор из камня медового цвета; и исторический курортный город Харрогит (Harrogate).

Йоркширское побережье многое сохранило со дней величия, когда его города процветали в первую очередь как города-курорты: такие места, как Бридлингтон (Bridlington) и Скарборо (Scarborough), переживали бум в XIX веке и снова в послевоенный период, но в наши дни они живут больше прошлой славой. Сегодня самое лучшее на побережье можно найти в более мелких курортах с интересными историческими центрами, таких как Уитби (Whitby) и Робин-Худс-Бей (Robin Hood's Bay). Двигатель роста во время промышленной революции находился не на севере графства, а на юге и западе. К XIX веку Лидс, Брэдфорд, Шеффилд и их сателлиты были самыми большими в мире производителями текстиля и стали.

Безжалостная логика экономики опустошила эту область в XX веке, оставив только пустующие текстильные фабрики, покинутые сталелитейные заводы, покрытые сажей гигантские промышленные здания и города, убитые депрессией. Однако в прошлом десятилетии Южный и Западный Йоркшир начали возрождаться, и трансформации центра городов Лидс (Leeds) и Шеффилд (Sheffield), в частности, очень заметны. Оба города теперь открывают для туристов всё больше возможностей, в то время как Брэдфорд (Bradford) и его Национальный музей фотографии, кино и телевидения (National Museum of Photography, Film and Television) привлекает к себе посетителей по пути в Хауорт (Haworth), где находится дом сестёр Бронте.

Несмотря на загрязнённые фабриками и трущобами долины, большие участки местности, поросшей вереском, сохранились, и можно испытать большое удивление, увидев сельскую природу на подступах к Лидсу и Брэдфорду. Национальный парк Йоркшир-Дейле (Yorkshire Dales) на северо-западе образует лоскутное одеяло из каменных домов деревень, холмов из песчаника, безмятежных долин и величественных вершин. Ещё один национальный парк графства, Норт-Йорк-Мурс (North York Moors), разделён на открытые пустоши на возвышенностях и на гигантское труднопроходимое побережье между Робин-Худс-Бей и Стейтс.[5]

В списке величественных зданий Йоркшира замок Говард (Castle Howard) стоит первым, но имеются также немаловажные реликвии промышленной революции: от великолепия Ратуши Лидса до сводчатых галерей в итальянском стиле деревни фабричных рабочих Сальтер (Saltaire) на окраине Брэдфорда. В более ранние времена, до Реформации, в Йоркшире было сосредоточено наибольшее количество церковных зданий, нежели в любом другом английском графстве. Здесь находились не только центры религиозного уединения, но также и коммерческой области, где могли найти убежище фонды местной огромной промышленности по обработке шерсти. Руины церковных зданий сохранились сегодня в

Фаунтинском, Риволкском, Болтонском аббатствах, в Уитби и других местах. Руины замков можно увидеть в Йорке, Ричмонде, Скарборо и Пикеринге. Более двадцати из них воздвигнуты в Йоркшире норманнами. Культура Йоркшира развивалась на протяжении всей истории округа, под влиянием культуры тех, кто приходил завоевать этот регион, в том числе кельтов, римлян, англов, викингов и норманнов. Многие Йоркширцы очень гордятся своим округом и идентичностью.

Йоркширский диалект (Broad Yorkshire, Tyke, Yorkie, Yorkshire English) является одним из самых узнаваемых и популярных диалектов на территории Соединенного Королевства. Не удивительно, ведь сам Йоркшир является старинным, богатым на историю и традиции, графством, расположенным в северной части Великобритании.

История зарождения и развития йоркширского диалекта неразрывно связана с историческими событиями, происходившими на территории графства Йоркшир в различные периоды времени. На формирование диалекта в той или иной степени оказали воздействие непосредственные лингвистические контакты, а также политические, культурные и экономические отношения между народами, проживавшими на территории графства в различные периоды его истории.

Наиболее древние догерманские топонимы, указывающие на язык народов, проживавших на территории графства, включают в себя топографические обозначения кельтского происхождения, большинство из которых встречается в кельтской области на территории Западного Райдинга, сохранявшей долгое время свою независимость, и топонимы времен римского владычества.

К периоду норманнского завоевания основа диалектов Йоркшира уже была заложена, они представляли собой смешение северного (нортумбрийского) диалекта английского языка, продолжающего в своем развитии племенной диалект англов, с близкородственными скандинавскими диалектами. Скандинавское влияние, проявившееся в связи с продолжи-

тельным периодом совместного проживания англов и скандинавов на территории графства, нашло отражение в различных сферах жизни общества.

Деление Йоркшира на «райдинги» и «тердинги» (административные округа) связано именно со скандинавским влиянием. Они подразделялись на «уэпентеки» - более мелкие налоговые округа. Деление Йоркшира на райдинги и уэпентеки – результат перенесения скандинавами на землю Англии системы администрации и государственного управления, существовавшей в Скандинавии. Следы скандинавского влияния прослеживаются и в названиях улиц Йорка, которые как и в других городах области датского права называются gate – из дск. gata – дорога, вместо street: Stonegate, Coney Gate, Goodramgate.

После возвышения лондонского диалекта и постепенного распространения литературного языка, приведшего к переходу территориальных диалектов на положение устных говоров, расцвет литературы на йоркширском диалекте отмечается в 19 веке, когда йоркширский диалект (особенно в Западном Райдинге) становится средством литературного общения широкого круга людей. Появляется новый тип автора – «рабочий поэт» и новые произведения - поэтические и прозаические. Глубокие междиалектные контакты и взаимодействия, вызванные миграцией сельского населения из всех районов Великобритании в связи с индустриализацией Йоркшира в 18 – 19 вв., создали условия для сглаживания узколокальных языковых особенностей.

В современную эпоху с изменением отношения общества к понятию «нормированная речь», когда язык начинает рассматриваться как единство наддиалектных и субстандартных форм, и повышением престижности региональных языковых форм на местном, локальном уровне проявляются различные стороны современной культурно-лингвистической ситуации, затрагивающие различные аспекты жизни жителей Йоркшира (политические, социокультурные и т.д.) Например, в политическом отношении

поддержка английской регионализации связана с идеей создания регионального выборного правительства, причём в первую очередь рассматриваются Йоркширский и Северо-Восточный регионы, а также Северо-Западный округ Манчестера и Ливерпуля. Как отмечает Ч. Джеффри, большинство англичан считают, что Вестминстерский парламент подобающим образом заботится об их интересах. «Те, кто не разделяет этого мнения, неизменно оказываются жителями севера Англии».

В языковом плане следует отметить то особое внимание, которое Йоркширцы, в частности, члены Йоркширского диалектологического общества уделяют языковым особенностям, активно и всячески поддерживая и поощряя интерес к Йоркширскому диалекту. Как отмечает А. Келлет в предисловии к «Словарю Йоркширского диалекта, традиции и фольклора», стандартизация угрожает превратить нас в «международном плане в ничто» («international nothingness»). Он обращается с призывом сохранять и поддерживать местную региональную речь и культурные традиции: «*..let us encourage the best kind of regionalism, with its distinctive speech, tradition and folklore. In the UK this means taking a pride in being Scots, Welsh, Irish, Manx, Cornish or whatever – and, in this case, in being Yorkshire*».[43]

С этой точки зрения обращение за свидетельствами того, что жители этого графства гордятся своей территориальной принадлежностью и следуют речевым традициям своего диалекта, представляется весьма интересным. Таким свидетельством служит сериал «**Аббатство Даунтон**».

«**Аббатство Даунтон**» (*Downton Abbey*) — британский исторический драматический телесериал, созданный Джулианом Феллоузом. Действие сериала происходит с 1912 по 1926 год в вымышленном загородном поместье аббатство Даунтон, расположенном в Йоркшире (Англия). В центре сюжета — история жизни аристократической семьи Кроули и её прислуги в пост-эдвардианскую эпоху, когда под влиянием масштабных исторических событий в Великобритании кардинальным образом

меняется социальная иерархия. Телесериал является обладателем 54 премий, среди них: 3 премии «Золотой глобус» 2 премии BAFTA TV Award, 6 премий «Эмми».

В данном сериале можно проследить большое количество диалектов и акцентов: Йоркширский диалект, Манчестерский диалект, Ирландский диалект, Шотландский диалект, Американский акцент, Старый британский акцент, Аристократический акцент (The posh English accent), Королевский акцент. Мы остановимся на Йоркширском диалекте. Создатели сериала старались передать социальное разделение, когда высшие слои общества говорят на Standard English, а слуги используют Йоркширский диалект. Безусловно, была проделана огромная работа для создания атмосферы поместья в графстве Йоркшир. [https://fenglish.ru/movie/downton_abbey/ (Дата обращения: 14.04.2020)]

Давайте рассмотрим подробнее характерные признаки йоркширского диалекта английского языка.

Фонетические особенности данного диалекта обладают чертами, характерными для северных диалектов Великобритании. Их можно проследить на примере сцен из сериала «Аббатство Даунтон». Мы отобрали 16 примеров фонетических особенностей из диалогов слуг Аббатства Даунтон. В основном, данные диалоги имеют место при уборке, подготовке к банкету, при обсуждении кого-либо.

Одной из фонетических особенностей является замена звука [a:] в таких словах как *last* [la:st], *fast* [fa:st], *bath* [ba:θ], *laugh* [la:f] на звук [æ]: [læst], [fæst], [bæθ], [læf].

The South of Great Britain: [bæθ];

The North of Great Britain: [ba:θ].

Например:

(1 сезон, 1 серия. Мисс Элси и Дэйзи. Дэйзи разжигает камин, но делает это очень долго.)

- You're building a fire, not inventing it!

- How many have you done?

- This is my last [læst], till they come downstairs.

(1 сезон, 1 серия. Миссис Патмор и Анна. Разговор на кухне)

- Did it make you feel better?

- Not much, but it passed [pæst] the time;

(1 сезон, 4 серия. Дэйзи и Томас. Подготовка к ужину)

- Does this go next door or back to the kitchen?

- Those go back, but the dessert service and all the glasses [ˈglæsɪz].

Звук [əʊ] в конце слова продлевается до [ε:]. Примерами подобных слов могут служить go [gəʊ] - [gε:], know [nəʊ]- [nε:], vote [vəʊt] - [vε:t] и т.п.

Например:

(1 сезон, 1 серия. Дейзи готовит блюдо и обращается к остальным слугам)

- The first course is ready to go [gε:] up...and I'll make a béchamel for the cauliflower;

(1 сезон, 6 серия. Миссис Патмор и Дейзи. Дейзи хочет помочь Томасу, но он может справиться сам)

- Thomas, take that up!

- Leave it, Daisy! He's a grown [grε:n] man. I suppose he can lift a meat pie.

(1 сезон, 4 серия. Анна и О'Брайан. Разговор в коридоре)

- I can't go [gε:] in the dining room!

- I should think not!

В выражениях со словами up [ʌp], done [dʌn], but [bʌt] произносится звук [ʊ]: [ʊp],[dʊn],[bʊt].

Например:

(1 сезон, 1 серия. Дейзи готовит блюдо и обращается к остальным слугам, Миссис Патмор говорит с Томасом)

- The first course is ready to go up [ʊp], the soufflé mix is done [dʊn] for the savoury;

- Will you stop talking and take this kedgerie up [ʊp]?

(1 сезон, 7 серия. Дейзи будит служанок. Разговор между Анной и Гвен рано утром)

- Six o'clock!

- Thank you, Daisy... Anna?

-Just for once in my life, I'd like to sleep until I woke up [ʊp] natural;

(1 сезон, 5 серия. Анна и Гвен говорят о Мистере Кроули)

- What was the real reason?

-Mr. Crawley was his Lordship's cousin [kɔzn] and heir to the title;

(1 сезон, 5 серия. Миссис Патмор и Томас)

-Thomas, take that up [ʊp]!

- Was it the chicken?

- It was. Take it upstairs [ʊp 'steəz] now.

Звук [h] в начальной позиции нередко опускается. Если в нормативном варианте английского языка слова *had, her, hate* произносятся как [hæd], [hɜ:], [heit], то в Йоркширском диалекте они произносятся как [æd], [ɜ:], [eit].

Например:

(1 сезон, 6 серия. Дейзи и Анна. Разговор у камина)

-I 'ad (had - [æd]) a good time;

-If I'd 'ad (had - [æd]) a teacher like 'er (her - [ɜ:]) when I were at school, things might have turned out very different;

(2 сезон, 1 серия. Дейзи и Миссис Патмор. Разговор на кухне)

- Have you laid the servants' hall [ɔ:l] breakfast?

- Yes, Mrs. Patmore

-Mr. Lynch shouldn't have[æv] left it there!

(1 сезон, 2 серия. О'Брайан и Томас. Обсуждают других на заднем дворе)

- Mr. Crawley and Mr. Patrick?

- That's what he [i:] said;

Также одной из характерных черт йоркширского диалекта является усеченная форма определенного артикля (*Definite Article Reduction, DAR*). Исследование этого фонетического явления часто освещается в научных работах йоркширских лингвистов. Графическая репрезентация форм йоркширского определенного артикля представлена в виде: *the, th, t'*. Исследования диалектологов показали, что наиболее частотной формой употребления считается гортанная смычка, затем аспирированный [t'], реже [t]. В настоящее время, лингвисты (П. Купер, Д. Файн) утверждают, что в йоркширском диалекте характерно опущение определенного артикля.

Например:

(1 сезон, 1 серия. Карсон и Анна. Разговор за завтраком)

- *They'll be back from the [t'] station at any moment.*

- *They're late. They certainly are.*

(2 сезон, 1 серия. Томас и О'Брайан. Разговор в коридоре)

- *It will be, if there's any justice in the [t] world.*

- *I always apologise when I'm in the [t'] wrong. It's a habit of mine.*

Из вышесказанного можно сделать вывод, что фонетические особенности Йоркширского диалекта достаточно частотны. Наиболее частотные из них:

- замена звука [ʌ] на [ʊ];

- опущение звука [h] в начале слова;

- усеченная форма определенного артикля (*Definite Article Reduction, DAR*).

Теперь давайте перейдем к рассмотрению главных **грамматических особенностей** Йоркширского диалекта. Мы отобрали 11 примеров употребления грамматических особенностей Йоркширского диалекта в телесериале «Аббатство Даунтон». [https://fenglish.ru/movie/downton_abbey/ (Дата обращения: 14.04.2020)] Давайте рассмотрим их.

Одной из них является использование глагола *to be* в форме *were* как для единственного, так и для множественного числа. И если использование формы *were* с местоимением *I* не является ошибкой, поскольку правила английской грамматики позволяют использовать как *was*, так и *were*, то в случае с местоимениями третьего лица единственного числа (*he, she, it*) замена *was* на *were* является грамматической ошибкой. Это явление можно нередко услышать в разговорной речи носителей йоркширского диалекта:

Например:

(1 сезон, 2 серия. Бейтс и Уильям. Разговор за завтраком)

- *I bet he comes from a line of butlers that goes back to the Conqueror.*

- *He learned his business, and so will you.*

- *Even Mr. Carson weren't born standing to attention.*

(1 сезон, 4 серия. Дейзи и Анна. В коридоре о Мистере Кроули)

-I hope not, for his mother's sake.

-This were at the back door.

(1 сезон 2 серия. Уильям и Сибил. Сравнение проблем в семье и древнегреческих мифов)

-But the sea monster didn't get her, did he?

-Just when it seemed he were the only solution to her father's problems, she were rescued.

Следующая особенность Йоркширского диалекта заключается в использовании глаголов третьего лица единственного числа в настоящем времени с местоимением первого лица единственного числа *I*. Например, вместо *I go* (я хожу) или *I say* (я говорю) в Йоркшире можно услышать *I goes* и *I says*.

Например:

(1 сезон, 2 серия. О'Брайан и Томас. Разговор на заднем дворе.)

-I'd like to give her three bags full, preferably on a dark night.

-Will you hand in your notice?

-And let her ruin me with a nasty reference?

-Oh, I thinks not.

(1 сезон, 4 серия. Бейтс и Анна. Разговор в коридоре)

- What do you mean "supposed to be"?

- I says they shouldn't have let both footmen go.

Другая замеченная в диалекте особенность заключается в использовании существительных единственного числа в тех случаях, когда подразумевалось использование существительных множественного числа. Например: *I were two year old* (Мне было два года). *Twenty-four year* (Двадцать четыре года). По правилам грамматики слово *year* в данных предложениях должно быть использовано во множественном числе, то есть с окончанием *-s*, *years*.

Например:

(1 сезон, 3 серия. Бейтс и посетитель Аббатства)

- You'll be more comfortable, sir.

- Everything is fine. It's hard to believe that this house was built a hundred year ago.

(1 сезон 7 серия, Бейтс и Анна. Бейтс вспоминает прошлое)

-I wish I met you a couple of year ago.

-Don't say that.

Еще одной интересной **грамматической** особенностью Йоркширского диалекта является замена местоимения *those* на местоимение *them*. В повседневной разговорной речи замена *those* на *them* происходит довольно часто. Однако при формальной беседе этой замены не происходит.

Например:

(2 сезон, 5 серия. Уильям обращается к остальным слугам)

-Thanks are due to all them who took part and who helped us in this difficult matter.

(2 сезон, 6 серия. Сибил и Дейзи. Разговор в коридоре)

-Daisy, is everything ready and are all soldiers treated properly?

-Glasses of water were given to them who felt faint.

Множественное отрицание также является одной из **грамматических** особенностей йоркширского диалекта.

Например:

(2 сезон, 6 серия. Томас и солдат перешептываются)

-Second question, what do you know?

-I don't know naught about that. (По правилам грамматики: I know nothing about that.) And we didn't get no money. (По правилам грамматики: We didn't get any money.)

На основании проведенного анализа **грамматических особенностей** Йоркширского диалекта английского языка можно сделать вывод о том, что их можно реже проследить в речи, чем фонетические особенности. Это говорит о том, что грамматические особенности Йоркширского диалекта не в значительной форме отличаются от грамматических особенностей Standard English. Также следует сделать поправку на то, что сериал – искусственно созданная среда, но некоторые из актеров родом из Йоркшира, поэтому этот диалект использовался ими до того, как они научились общепринятой норме

для съемок в кино. Кроме того, многие актеры из Йоркшира в повседневном общении используют Йоркширский диалект.

2.2. Лексико-стилистические особенности Йоркширского диалекта английского языка.

Давайте рассмотрим **лексические особенности** Йоркширского диалекта. Их можно проследить в словарях Йоркширского диалекта, чаще всего эти словари созданы исследователями из Йоркшира, либо жителями для сохранения своего диалекта. Мы рассмотрим современный словарь, созданный жителями Йоркшира в форме статьи или «гида». Он размещен на официальном сайте Йоркшира. Также давайте обратим внимание на один исторический словарь, созданный Йоркширскими исследователями. Также некоторые особенности нашли свое отражение в сериале «Аббатство Даунтон».

Нами было отобрано 24 примера (из современного словаря и сериала). [<https://imfromyorkshire.uk.com/> (Дата обращения: 19.05.2020)] Также мы рассмотрели 2 примера статей из исторического словаря.

Одной из самых ярких и бросающихся в глаза **лексических особенностей** является замена местоимения *my* на *me*. Например, вместо *that's my dad* (этой мой папа) или *that's my mum* (это моя мама) мы услышим *that's me dad, that's me mum*. Отметим, что замена происходит не из-за специфической особенности произношения слова *my*. В данном случае происходит замена лексической единицы *my* на местоимение *me*. Эта особенность прослеживается в сериале «Аббатство Даунтон».

Например:

(1 сезон, 1 серия. Мисс Элси и Дэйзи. Дэйзи разжигает камин, но делает это очень долго.)

- *How many have you done?*

- *This is my me[mi:] last until they come downstairs;*

(1 сезон, 1 серия. Миссис Патмор обращается к слугам во время завтрака)

- *Ooh, my me[mi:], will wonders never cease?*

(1 сезон, 1 серия. Бейтса приветствуют в Аббатстве)
-Bates, my me [mi] dear man. Welcome to Downton.

В йоркширском диалекте суффикс *-self* заменяют идентичным по значению *-sen*, поэтому зачастую в разговорной речи вместо *myself* можно услышать *mysen*. А точнее *mesen*, поскольку *tu*, как упоминалось ранее, заменяется на *me*. В некоторых случаях слово *somewhat* используется в значении *something*.
He were 24, somewhat like that (Ему было 24 или около того).

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Mi'sen – meaning *myself*. “I don't like cricket much *mi'sen*.” (Означает «себя», «сам».)

В йоркширском диалекте существует множество слов, которые **не встречаются** в других диалектах и, соответственно, непонятны за пределами местности, в которой данные слова используются в повседневной **разговорной** речи. То есть, эти слова окрашены стилистически, они относятся к разговорному стилю речи. Приведем примеры.

Слово *girl* (девочка, девушка) заменяется йоркширским словом *lass* [las]. Нужно отметить, что носители йоркширского диалекта не отдают особого предпочтения тому или другому слову, в разговорной и повседневной речи можно услышать как слово *lass*, так и слово *girl*.

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Lass – meaning *girl, wife or woman*. “Our *lass* is coming out tonight too.” (Означает «девушка», «жена» или «женщина».)

Слово *tha* или *thar* [ða:] пришло из древнеанглийского языка и используется в значении *your*. Слово используется не так часто, однако иногда можно услышать такой вопрос: *How's thar do?* В переводе на недиалектный английский язык фраза означает: *How did you do?* (Как жизнь?)

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Tha – meaning *you*. “Where's *tha* been lad? We've been worried about *ya*.” (Означает «ты».)

Кроме того, существует несколько выражений с этим словом:

Примеры (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Tha meks a better door than a winder – Meaning *I can't see what's going on because you are in the way.* (Означает «Я не вижу, что происходит, потому что ты стоишь у меня на пути».)

Tha mun think on – Meaning *watch what you're doing.* (Означает «Смотри, что ты делаешь».)

Слово *thissen* [ði:sən] используется в значении *yourself* (себя). Например, фраза *shape thissen* означает *pull yourself together* (возьми себя в руки).

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Thissen – meaning *yourself.* “*How'd ya feel about it thissen?*” (Означает «тебя».)

Слово *laiking* [lækin] означает *playing* (играть). В контексте данное слово может переводиться по-другому. Например, фраза «*are you laiking?*» означает «*are you coming out?*». Дети могут использовать эту фразу, когда заходят за друзьями домой и спрашивают, выйдут ли они погулять.

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Laik, laiking, larking – meaning *playing.* “*Are you laikin today or you workin'?*” (Означает «играть».)

Слово *eyur* [eɪpɹ] очень часто употребляется в разговорной речи. Его используют в качестве приветствия и его можно сравнить со словом *hey*, которое также используется в качестве приветствия и переводится как «привет».

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Eyur, how's thar do? = *Hey, how did you do?* (Привет, как жизнь?)

Слово *something* в йоркширском диалекте будет звучать как *summat* [sʊmət] и имеет такое же значение при переводе на русский язык (что-либо).
Summat like that = something like that (что-то подобное)

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):
Summat – meaning *something.* “*I need summat to do at the weekend.*” (Означает «что-то».)

Слово *Ginnel* [ɡɪnəl] используется в значении *alley* (аллея).

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):

Ginnel – meaning alleyway. “They ran off down the ginnel!” (Означает «аллея»)

Слово **Bray** [breɪ] означает *beat up* (побить/отметелить).

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):

Bray – meaning to hit someone. “I’m gonna bray you!” (Означает «ударить»)

Вместо слова *yes* в йоркширском диалекте часто используют слово *aye*, которое звучит как [aɪ] и переводится как да или ага.

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):

Aye – meaning yes. “Aye lass, I’ll be down for tea in ten.” (Означает «да»)

Вместо слова *cry* (плакать) используют слово *roar* [ro:].

Пример (из современного словаря, созданного жителями Йоркшира):

Roaring – Meaning crying. The baby is roaring. = The baby is crying (Означает «плакать».)

Приведем несколько примеров выражений из современного словаря, созданного жителями Йоркшира со словами Йоркширского диалекта:

«**Yan o’ them lasses is reet bonny**». Вся фраза в «переводе» на недиалектный английский язык означает: *One of those girls is very pretty* (Одна из тех девушек очень красивая). (*reet* [ri:t] используется в значении *very*)

«**Ah’m bahn ter side them pots**». Вся фраза в переводе на недиалектный английский язык означает: *I’m going to clear away the dishes* (Я собираюсь убрать посуду со стола). (*pots* используется в значении *dishes*). Произносить эту фразу следует следующим образом [am ban te said ðem pots].

«**Nah then?**» [na ðen] - вопрос «Как дела?».

Nah then – meaning hello, dialect version of “Now Then”. “Nah then! What yer bin up t’?”

«**Bed side table, drawers and wardrobe**» – Meaning you’ve eaten too much. (Означает, что ты переел)

«***Derrived from liggin'***» – *Wasting your time with no purpose.* (Означает «бесцельно тратить время»).

«***If in doubt-do nowt!***» – *Meaning if you doubt something then don't do it.* (Означает «Если сомневаешься в чем-то, не делай этого»).

«***Theerz nowt s'queer as folk***» – *There's nothing so queer as folk – meaning people do the strangest/most unexpected things.* (Означает, что люди делают странные или непредвиденные вещи).

«***Where's tha bin***» – *Meaning where have you been* (Означает вопрос: «Где ты был?»).

Подобные диалектические обороты можно услышать в неформальной обстановке или беседе. При формальной коммуникации жители Йоркшира придерживаются стандартных правил, существующих в британском английском языке.

Также существует исторический словарь Йоркширского диалекта, который отражает лексику, которая использовалась в исторических документах и литературе, написанных в разное время, порой даже много столетий назад. Он создан исследователями Йоркшира. В нем редко встречаются слова, которые используются в наши дни. Этот словарь удобен при изучении истории Великобритании, так как в нем указаны конкретные года и источники. Мне хотелось бы продемонстрировать несколько примеров статей.

[<https://yorkshiredictionary.york.ac.uk> (Дата обращения: 01.06.2020)]

Mastiff (Мастифф)

SPELLINGS (Произношения): mastiff-dog

A large powerful animal, kept as a watch dog. It was subject to certain restrictions. (Большое мощное животное, которое держат в качестве сторожевого пса. Было предметом определенных ограничений.)

PLACES (Места): Knaresborough, Lightcliffe, Thurlstone, Doncaster.

SOURCES (Источники):

- *Wills and Administrations from the Knaresborough Court Rolls Vol. I, Surtees Society Vol. 104 (London, 1902).*

- *Quarter Session rolls, 1662-1971. West Yorkshire Archive Service: Wakefield*

- *Publications of the Surtees Society.*

- *The Yorkshire Archaeological Journal.*

DATES (Даты): 1573, 1615, 1648, 1672.

Fulter (Мусор, навоз)

SPELLINGS (Произношения): *fulture*

Rubbish; later, associated closely with manure. (Мусор; позже ближе ассоциируется с навозом.)

PLACES (Места): *Woodsome, Austby, Doncaster*

SOURCES (Источники):

- *The Kaye Commonplace Book*

- *The Yorkshire Archaeological Society Record Series.*

- *The Yorkshire Archaeological Journal.*

DATES: *1570, 1572, 1685.*

На основании проведенного анализа **лексико-стилистических особенностей** Йоркширского диалекта мы можем сделать вывод, что некоторые особенности диалекта наиболее частотны, как например замена *tu* на *me*. Некоторые исследователи относят эту особенность к фонетическим характеристикам. Примеры этого явления можно проследить в сериале «Аббатство Даунтон». В сериале менее выражены разговорные слова, которые частотны в диалекте. Если рассматривать современный словарь – «гид», созданный жителями Йоркшира, можно найти большое количество слов, которые значительно отличаются от стандартного английского языка. Также в Йоркширском диалекте существует множество интересных выражений. Кроме того, они относятся к разговорному стилю речи, поэтому

многие люди из других частей страны могут не понять разговорную речь жителей Йоркшира. Потому и был создан данный гид.

Также мы рассмотрели Исторический словарь Йоркширского диалекта, созданный исследователями Йоркшира на основе исторических документов, публицистики и литературы. Этот словарь структурирован и может быть полезен для изучения истории, культурологи этих мест. Он очень подробный. Это также помогло нам отметить, что Йоркширский диалект меняется с течением времени, но жители Йоркшира и его исследователи стараются сохранить свое достояние и рассказать об этом всему миру, так как доступ к этим ресурсам неограничен.

Выводы по второй главе

На основе вышеизложенного мы можем сделать следующие выводы:

1. Йоркшир (англ. Yorkshire) – историческое графство в Северной Англии, самое английское из всех английских графств: от холмов, лугов и цветущих садов местных жителей до умиротворённых классических английских окрестностей. Это графство сохранило большое количество особенностей, начиная названиями улиц, заканчивая живописными видами и старинными замками. Это очень популярное туристическое направление.

2. Йоркширский диалект (Broad Yorkshire, Tyke, Yorkie, Yorkshire English) является одним из самых узнаваемых и популярных диалектов на территории Соединенного Королевства. Кроме того, он считается одним из наиболее приятных диалектов для самих Британцев. История зарождения и развития йоркширского диалекта неразрывно связана с историческими событиями, происходившими на территории графства Йоркшир в различные периоды времени. На формирование диалекта в той или иной степени оказали воздействие непосредственные лингвистические контакты, а также политические, культурные и экономические отношения между народами, проживавшими на территории графства в различные периоды его истории.

3. Фонетические особенности данного диалекта обладают чертами, характерными для северных диалектов Великобритании. Их можно проследить на примере сцен из сериала «Аббатство Даунтон». Мы отобрали 16 примеров фонетических особенностей из диалогов слуг Аббатства Даунтон. В основном, данные диалоги имеют место при уборке, подготовке к банкету, при обсуждении кого-либо.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что фонетические особенности Йоркширского диалекта достаточно частотны. Наиболее частотные из них:

- замена звука [ʌ] на [ʊ];
- опущение звука [h] в начале слова;
- усеченная форма определенного артикля (*Definite Article Reduction, DAR*).

4. Мы отобрали 11 примеров употребления **грамматических особенностей** Йоркширского диалекта в телесериале «Аббатство Даунтон». На основании проведенного анализа грамматических особенностей Йоркширского диалекта английского языка можно сделать вывод о том, что их можно реже проследить в речи, чем фонетические особенности. Это говорит о том, что грамматические особенности Йоркширского диалекта не в значительной форме отличаются от грамматических особенностей Standard English. Также следует сделать поправку на то, что сериал – искусственно созданная среда, но некоторые из актеров родом из Йоркшира, поэтому этот диалект использовался ими до того, как они научились общепринятой норме для съемок в кино. Кроме того, многие актеры из Йоркшира в повседневном общении используют Йоркширский диалект.

5. Для рассмотрения **лексико-стилистических** особенностей Йоркширского диалекта мы использовали Современный Словарь-гид диалектной лексики, созданный жителями Йоркшира и размещенный на официальном сайте графства, сериал «Аббатство Даунтон» и Исторический словарь Йоркширского диалекта. На основании проведенного анализа мы можем

сделать вывод, что некоторые особенности диалекта наиболее частотны, как например замена *tu* на *me*. Некоторые исследователи относят эту особенность к фонетическим характеристикам. Примеры этого явления можно проследить в сериале «Аббатство Даунтон». В сериале менее выражены разговорные слова, которые частотны в диалекте. Если рассматривать современный словарь – «гид», созданный жителями Йоркшира, можно найти большое количество слов, которые значительно отличаются от стандартного английского языка. Также в Йоркширском диалекте существует множество интересных выражений. Кроме того, они относятся к разговорному стилю речи, поэтому многие люди из других частей страны могут не понять разговорную речь жителей Йоркшира. Поэтому и был создан данный гид.

Также мы рассмотрели Исторический словарь Йоркширского диалекта, созданный исследователями Йоркшира на основе исторических документов, публицистики и литературы. Этот словарь структурирован и может быть полезен для изучения истории, культурологи этих мест. Он очень подробный. Это также помогло нам отметить, что Йоркширский диалект меняется с течением времени, но жители Йоркшира и его исследователи стараются сохранить свое достояние и рассказать об этом всему миру, так как доступ к этим ресурсам неограничен.

Заключение

Во время эволюции языка из употребления неизбежно выходят некоторые элементы, язык же пополняется другим материалом. При этом константное пополнение лексического состава положительно отражается на диахронических изменениях языка. Следует понимать, что любая языковая форма востребована по-разному среди носителей языка. Помимо данного факта, важно то, что инновация в одном историческом периоде часто становится архаизмом в последующих этапах развития цивилизации.

Задачи данного исследования были успешно выполнены, была проведена работа по исследованию языковой вариативности и Йоркширского диалекта английского языка. Данная работа может быть использована при изучении английского языка и особенностей диалектной лексики, в культурологических исследованиях и при обучении английскому языку.

Изучение и анализ функционирования и сохранения диалектов в системе английского языка позволяют рассмотреть с другой точки зрения существующие научные вопросы, обозначить перспективы исследований в данной области.

Вариативность языка в историческом плане является следствием языковой эволюции, контактов языков и диалектов, взаимодействия многочисленных и разнохарактерных внутрисистемных факторов. Языковая вариативность напрямую зависит от ряда различных причин и факторов: внутренних (системно-структурные); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку в целом (развитие цивилизации, прекращение или установление контактов между группами носителей языка и др.); внешних по отношению к системе языка, но внутренних по отношению к языку и к его функционированию: логические и психологические факторы, связанные с общими закономерностями человеческого общения и мышления.

Сложно провести границу между понятием языковой вариант и понятием диалектная речь, т.к. согласно определению, они могут быть охарактеризованы как варианты произношения данного языка, специфичные для определенной группы людей. Классификация современных английских территориальных диалектов представляет серьезные трудности, т.к. их границы размыты, не являются явными, а языковой стандарт все больше и больше вторгается в область распространения диалектной речи.

Одной из основных особенностей современных английских территориальных диалектов (как и диалектов других языков) является их консерватизм. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве своем не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные влияния.

Йоркширский диалект является одним из самых узнаваемых и популярных диалектов на территории Соединенного Королевства. На формирование диалекта в той или иной степени оказали воздействие непосредственные лингвистические контакты, а также политические, культурные и экономические отношения между народами, проживавшими на территории графства в различные периоды его истории.

Особенности Йоркширского диалекта разнообразны, их можно проследить на каждом из уровней языка. Фонетические особенности данного диалекта обладают чертами, характерными для северных диалектов Великобритании. Их можно проследить на примере сцен из сериала «Аббатство Даунтон». Эти особенности ярко выражены в речи говорящих, поэтому они являются более выраженными, чем грамматические и лексико-стилистические. Для рассмотрения грамматических особенностей мы также использовали телесериал «Аббатство Даунтон». Грамматические особенности Йоркширского диалекта не в значительной форме отличаются от грамматических особенностей Standard English. Также следует сделать поправку на то, что сериал – искусственно созданная среда, но некоторые из актеров родом из Йоркшира, поэтому этот диалект использовался ими до того, как они научились общепринятой норме для съемок в кино. Для рассмотрения лексико-стилистических особенностей Йоркширского диалекта мы использовали Современный Словарь-гид диалектной лексики, созданный жителями Йоркшира и размещенный на официальном сайте графства, сериал «Аббатство Даунтон» и Исторический словарь Йоркширского диалекта. В сериале менее выражены разговорные слова, которые

частотны в диалекте. Если рассматривать современный словарь – «гид», созданный жителями Йоркшира, можно найти большое количество слов, которые значительно отличаются от стандартного английского языка. Также в Йоркширском диалекте существует множество интересных выражений. Кроме того, они относятся к разговорному стилю речи, поэтому многие люди из других частей страны могут не понять разговорную речь жителей Йоркшира. Также мы рассмотрели Исторический словарь Йоркширского диалекта, созданный исследователями Йоркшира на основе исторических документов, публицистики и литературы. Этот словарь структурирован и может быть полезен для изучения истории, культурологи этих мест. Йоркширский диалект меняется с течением времени, но жители Йоркшира и его исследователи стараются сохранить свое достояние и рассказать об этом всему миру, так как доступ к этим ресурсам неограничен.

Библиографический список

1. Аванесов Р. И. Лингвистическая география и структура языка. О принципах общеславянского лингвистического атласа. — Москва: Изд-во Акад. наук СССР, 1958. — с. 30.
2. Артемова А. Ф. First Aid in English. – М., 2005.
3. Баранникова Л. И. О разграничении языка и диалекта // Язык и общество. — М.: 1968. — С. 170-180.
4. Баранникова Л.И. Основные сведения о языке. — Москва: Просвещение, 1982. — 112 с.
5. Бродович О. И. Диалектная вариативность английского языка: аспекты теории. — Л.: Изд-во ЛГУ, 1988. — 196 с.
6. Бруннер К. История английского языка: В двух томах. — М.: УРСС, 2003.- 720 с.
7. Бубенникова О. А. Актуальные проблемы исторической диалектологии английского языка: 8. Автореф. дис. . докт. филол. наук./ МГУ им. М.В. Ломоносова, фак. ин. яз. М.,

1996. - 76 с.
9. Вейхман Г. А. Новое в грамматике современного английского языка. – М., 2006.
10. Вильчинская Т.Л. Лингвистическая ситуация в Северной Англии (на лексическом материале Йоркширского диалекта). Автореферат к диссертации, Москва, 2009 — 22 с.
11. Иванова И.П. Чахоян Л.П. История английского языка. М., 1976
12. Диалектное словообразование. Очерки и материалы. Томск: Изд-во Томского ун-та, 1979. - 202 с.
13. Ершова И. А. Семантические особенности английской территориальной лексики // Структурно-семантическая организация высказывания и текста . Ташкент, 1986. - с. 117 - 123.
14. Жирмунский В. М. Общее и германское языкознание . JL: Наука, 1976.- 694 с.
15. Зубриенко Е. Г. О территориально-диалектной основе языка. Лондона. / Редкол. журн.: Вестн. ЛГУ им. А. А. Жданова. Сер.: История, яз., лит. — Л., 1987.-8 с.
16. Коготкова Т. С. Литературный язык и диалекты // Актуальные проблемы культуры речи.- М, 1970. — с. 104-152.
17. Липпман У. Общественное мнение. — М.: Институт Фонда «Общественное мнение», 2004. – 384 с.
18. Лужаница Е. И. Об изменении семантического наполнения термина "территориальный диалект" // Вестник Запорожского государственного университета. № 3, 2001.
19. Маковский М. М. Английские социальные диалекты. – М., 1982
20. Мешков О. Д. Словообразование современного английского языка. — М.: Наука; 1976. 245 с.
21. Мячинская Э. И. Британская языковая политика в отношении территориальной вариативности английского языка в сфере школьного образования // Англистика XXI века. 5-я всероссийская научная конференция. Материалы конференции. С.-Петербург, 2010. — С. 290-292.
22. Мячинская Э. И. Комплексность социолингвистических характеристик носителей английского языка в Англии // Англистика XXI века: Материалы VI Всероссийской научной конференции, 24-26 января 2012 г. — СПб: Университетские образовательные округа, 2012. — С.212-214.
23. Мячинская Э. И. Эволюционные изменения социолингвистического типа английского языка // Варшавские мелодии. Сборник статей к 80-летию Алевтины Ивановны Варшавской. — СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2012. — С. 85-92.
24. Мячинская Э. И. Перцептуальная диалектология: опыт изучения // *Studia Linguistica*. Вып. 7: Языковая картина в зеркале семантики, прагматики, текста и перевода. — СПб.,

1998. — С. 67-77.
- 25.Мячинская Э. И., Бабаева А. А. Лингвокультурологические особенности экранизации классических сказок студии У. Дисней //Лингвокультурология. Английские миниатюры, 2013. — С.132-150.
- 26.Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. — М., 1976.
- 27.Смирницкий А. И. Древнеанглийский язык. / МГУ им. М. В. Ломоносова. Филол. фак. М.: ИПО "Лев Толстой", 1998. - 318 с.
- 28.Смирницкий А. И. Лекции по истории английского языка (средний и новый период). М.; Добросвет, 2000. -238 с.
- 29.Субич В.Г. Диалекты британского варианта английского языка, научная статья, — 6 с.
- 30.Г.П. Торсуев «Константность и вариативность в фонетической системе», 1977
- 31.Дж. А. Шахбагова «Фонетические особенности произносительных вариантов английского языка», 1982
- 32.Шевченко Т. И. Социальная дифференциация английского произношения. — М.: Высшая школа, 1990. — 201 с.
- 33.Ярцева В.Н.Лингвистический энциклопедический словарь. — 2-е изд., доп. — М.: Большая рос. энцикл., 2002. — 709 с.
- 34.Chambers J., Trudgill P. Dialectology. Cambridge University Press, 1998. — 201 p.
- 35.Crystal D. Encyclopedic dictionary of language and languages. - Oxford, UK, 1994. — 428 p.
- 36.Crystal D. The Cambridge encyclopedia of the English language. - Cambridge: Cambridge University Press, 2003. — 499 p.
- 37.Ellis A. J. On early English pronunciation. – London, 1889.— 821 p.
- 38.E. Partridge. Slang To-Day and Yesterday. – London, 1960 — 496 p.
- 39.Orton H. Survey of English dialects: Introduction. Leeds: E .J. Arnold; 1962. - 113 p.
- 40.The Oxford History of English. / ed. by Lynda Mugglestone. Oxford University Press, 2006. - 504 p.
- 41.Trudgill P. Accent, dialect and the school. - London: Edward Arnold, 1975.— 106 p.
- 42.Trudgill, P. The Dialects of England. — Oxford: Blackwell, 1990. —154 p.
- 43.Trudgill P. On dialect: Social and Geographical Perspectives. — Basil Blackwell, 1983. — 224 p.
- 44.Trudgill P. Sociolinguistics: an Introduction to Language and Society. – Penguin UK, 2000. — 240 p.
- 45.Trudgill P., Hughes A. English accents and dialects. An introduction to social and regional varieties of English in the British Isles, 3rd ed. — London: Arnold, 1996. — 142 p.

46. Wakelin M. *Discovering English Dialects*. — Colchester: Shire Publications, 1999. — 64 p.

47. Wakelin M. *English dialects: an introduction*. — London: The Athlone Press, 1972. — 224 p.

Электронные ресурсы

1. <https://yorkshiredictionary.york.ac.uk> (Дата обращения: 01.06.2020)
2. <https://imfromyorkshire.uk.com/> (Дата обращения: 19.05.2020)
3. https://fenglish.ru/movie/downton_abbey/ (Дата обращения: 14.04.2020)
4. <https://www.liveinternet.ru/users/5326487/post369001329/> (Дата обращения: 10.06.2020)

Приложение 1

Виды графства Йоркшир



Приложение 2



Аббатство Даунтон (Downton Abbey)



Слуги в Аббатстве.



Футболки, которые продаются на официальном сайте Йоркшира.

